



The International Treaty

ON PLANT GENETIC RESOURCES FOR FOOD AND AGRICULTURE



ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

Бали, Индонезия, 14-18 марта 2011 года

РЕЗОЛЮЦИЯ 7/2011

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТАТЬИ 6 «УСТОЙЧИВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РАСТЕНИЙ»

- i) *Признавая* кардинальную роль устойчивого использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в поисках ответа на глобальные вызовы, включая продовольственную безопасность, утрату биоразнообразия, адаптацию к изменению климата и уменьшение масштабов бедности в среде мелких фермеров;
- ii) *напоминая*, что в соответствии со статьей 6 Международного договора Договаривающиеся Стороны разрабатывают и поддерживают надлежащие меры в области политики и правовые меры, которые способствуют устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;
- iii) *напоминая*, что на своей третьей сессии Управляющий орган отметил, что во многих регионах осуществление статьи 6 отстает от реализации других элементов Международного договора, и что требуются дальнейшее выделение средств, создание потенциала и передача технологии;
- iv) *признавая*, что во многих странах не знают, как на деле добиться устойчивого использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, и что требуется способствовать применению комплексного подхода к устойчивому использованию;
- v) *напоминая*, что Комиссия по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства работает над вопросом устойчивого использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства через переходящий *Глобальный план действий по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Глобальный план действий)*, через свои национальные механизмы обмена информацией, через доклад «Состояние мировых генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства».

хозяйства», через Инициативу глобального партнерства по созданию потенциала в области селекции растений и через работу над семеноводческой системой;

- vi) **напоминая**, что на своей третьей сессии Управляющий орган предложил Секретарю конкретизировать понятие набора методологических средств, чтобы помочь странам разработать меры по содействию устойчивому использованию и прийти к общему пониманию в отношении такого средства и представить его Договаривающимся Сторонам на нынешней четвертой сессии;
- vii) **полагая**, что разработка набора методологических средств может быть полезна для подготовки программы работы по устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, и что такую программу работы следует разрабатывать на основе широкого участия и в координации с другими соответствующими международными механизмами и форумами, такими как Конвенция о биологическом разнообразии, Комиссия ФАО по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и Глобальный форум сельскохозяйственных исследований (ГФСИ);
- viii) **напоминая**, что Конференция сторон Конвенции о биологическом разнообразии рассматривает устойчивое использование биоразнообразия в качестве сквозной темы, и что Десятая конференция сторон Конвенции о биологическом разнообразии в своем решении X/32 (устойчивое использование биоразнообразия) предложила наладить сотрудничество с Секретариатом Международного договора для обобщения информации о путях улучшения устойчивого использования биоразнообразия;
1. **предлагает** Секретарю, действуя совместно с техническими подразделениями ФАО и другими заинтересованными сторонами, при наличии финансовых средств и в соответствии с утвержденными Управляющим органом приоритетами Программы работы и бюджета, продолжать изучение вопроса о разработке набора методологических средств в отношении устойчивого использования **ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА** с целью оказания Договаривающимся Сторонам содействия в осуществлении статьи 6 Договора;
2. поручает Секретарю в ходе дальнейшего изучения вопроса о разработке набора методологических средств выявить, в частности:
- проводимые мероприятия в области устойчивого сельского хозяйства, которые могут способствовать устойчивому использованию **ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**, чтобы избежать дублирования расходов и усилий;
 - сферы деятельности, в которых Международный договор может повысить эффективность проводимых мероприятий, такие как моделирование изменения климата и отбор фермерами сортов для культивации и использования;

- механизмы обеспечения эффективного сотрудничества с Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (КГРПСХ) и ее мероприятиями в области устойчивого использования **ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**;
 - методологию классификации и упорядочения инструментов устойчивого использования **ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**; и представить Бюро доклад о результатах этой работы;
3. *предлагает* Секретарю разработать на основе переходящего *Глобального плана действий* шаги по осуществлению элементов *Глобального плана действий*, относящихся к вопросу устойчивого использования, направленные на поддержку дальнейших действий на национальном, региональном и межрегиональном уровнях, для рассмотрения их Управляющим органом на его пятой сессии, памятуя при этом о необходимости разработки такой программы на основе широкого участия, с охватом всех заинтересованных сторон и на основе консультаций с Бюро;
4. *порукает* Секретарю, при наличии финансовых средств и в соответствии с утвержденными Управляющим органом приоритетами Программы работы и бюджета, провести с заинтересованными сторонами консультацию, желательно с применением электронных средств, для сбора информации с целью определения и разработки элементов рабочей программы совместно с соответствующими международными организациями и основными участниками процесса устойчивого использования **ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**;
5. *порукает* Секретарю призвать Договаривающиеся Стороны, правительства других стран и соответствующие учреждения и организации внести предложения по улучшению устойчивого использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, включая отраслевую политику и передовой опыт в сфере устойчивого сельского хозяйства;
6. *порукает* Секретарю работать совместно с сетевыми механизмами и партнерами по Глобальному форуму сельскохозяйственных исследований в целях содействия более широкому использованию местных и районированных культур, а также недоосвоенных культур для ускорения достижения целей в области устойчивого развития;
7. *учреждает*, при наличии финансовых средств, Специальный технический комитет по устойчивому использованию **ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**, круг полномочий которого изложен в *Приложении* к настоящей Резолюции, принимая во внимание Резолюцию 6/2011 по вопросам прав фермеров.

Приложение

КРУГ ПОЛНОМОЧИЙ СПЕЦИАЛЬНОГО ТЕХНИЧЕСКОГО КОМИТЕТА ПО УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

1. Специальный технический комитет дает рекомендации Секретарю и Бюро в отношении:

- выявления потребностей и возможностей для содействия устойчивому использованию ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА;
- разработки набора методологических средств для устойчивого использования ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА с целью оказания содействия Договаривающимся Сторонам в осуществлении статьи 6 Договора;
- разработки проекта программы работы в области устойчивого использования ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА на основе элементов, предложенных в ходе консультаций с заинтересованными сторонами;
- сотрудничества с КБР, Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, Глобальным целевым фондом сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур, Международными центрами сельскохозяйственных исследований, а также с иными международными процессами и организациями в области устойчивого использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

2. В состав Специального технического комитета входит до двух членов, назначаемых каждым регионом, и до 10 технических экспертов, представляющих все группы заинтересованных сторон. Приглашая этих технических экспертов на совещания Специального технического комитета, Секретарь учитывает баланс знаний и навыков. Комитет имеет двух сопредседателей, одного от развивающейся страны и одного от страны с развитой экономикой, являющихся Договаривающимися Сторонами; сопредседатели избираются из числа членов Специального технического комитета, назначаемых регионами.

3. В соответствии с утвержденными Управляющим органом приоритетами Программы работы и бюджета и при наличии финансовых средств, Специальный технический комитет проведет не более двух совещаний и будет осуществлять поиск путей максимального повышения эффективности затрат, связанных с деятельностью Комитета, в том числе за счет факультативного использования электронных средств связи;

5. Секретарь представит Управляющему органу на его пятой сессии доклад об итогах работы Специального технического комитета.